






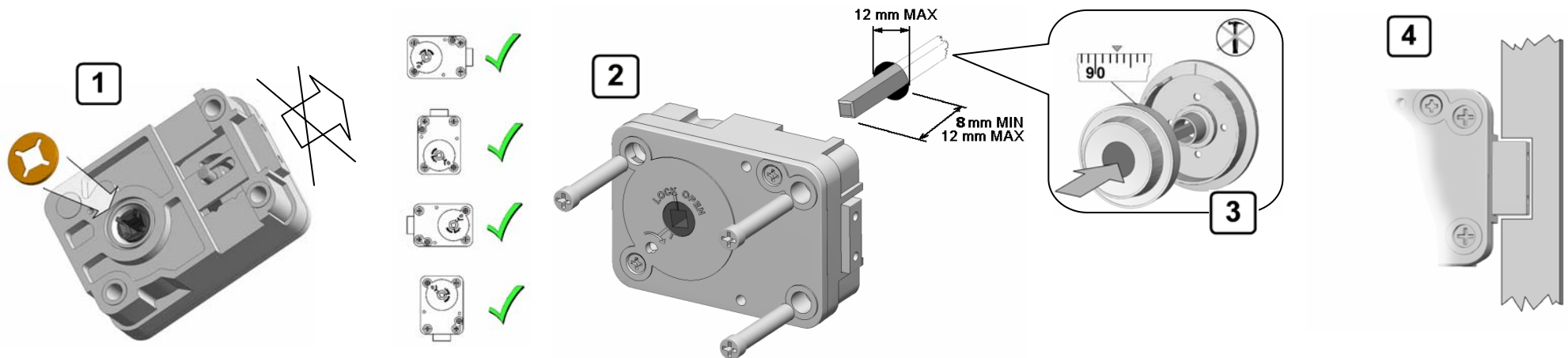









	English	Deutsch	Español	Portugese	Francais
1 	Leave Bolt retracted during mounting. Insert spring washer as shown	Bei der Montage bleibt der Schloßriegel eingefahren. Federscheibe einlegen	El pestillo tiene que ser retraído durante el montaje. Meter la grupilla de presión como se muestra.	A lingueta tem que estar retraída durante a montagem. Montar a trava de pressão conforme demonstrado no desenho.	Le pêne doit être rétracter pour le montage. Insérez le clip comme indiqué sur le schéma
2 	Use provided screws only. Silver = M6 x 25 Yellow = 1/4-20, 25mm	Nur mitgelieferte Schrauben verwenden. Silber = M6 x 25 Gelb = 1/4-20, 25mm	Use solamente los tornillos proporcionados. Plateado = M6 x 25 Amarillo = 1/4-20, 25mm	Usar somente os parafusos no padrão apresentado. Zincado = M6 x 25 Bicromatizado = 1/4-20, 25mm	N'utilisez que les vis fournies avec la serrure. Argent = M6 x 25 Jaune = 1/4-20, 25mm
3 	Set Dial on approx. 93 and push into the lock. Turn dial LEFT to extend the bolt	Zahlenknopf auf ca. 93 drehen und ins Schloß drücken. LINKS drehen und Riegel ausfahren.	Poner el dial aprox. a 93 y presionar en la cerradura. Girar hacia IZQ.DA para extender el pestillo.	Colocar o Dial no numero 93 e pressionar contra fechadura. Girar o Dial para a esquerda até soltar a lingueta	Placez le bouton approx. sur le chiffre 93 puis l'insérez dans la serrure. Tournez le bouton vers la gauche pour sortir le pêne
4 	Check function with door open. Clearance is required between lock bolt and container locking bar.	Funktionstest bei offener Tür. Schlossriegel darf nicht vom Riegelwerk behindert werden.	Comprobar el funcionamiento con puerta abierta. Dejar espacio entre el pestillo y la pestilleria de la caja.	Checar o funcionamento com a porta aberta. Deixar um espaço entre a lingueta e o encaixe nos ferrolhos	Faites les tests complets de fonctionnement porte ouverte. Il faut laisser de l'espace entre le pêne et la tringlerie (sch.4)
4x 	Turn LEFT 4 times and stop at "50". Turn RIGHT to open. (If not open, try 47 to 53)	Zahlenknopf 4 mal LINKS drehen auf "50" (ggf. 47 bis 53). RECHTS drehen und öffnen.	Girar hacia IZQUIERDA 4 veces y parar a "50". Girar hacia DERECHA para abrir (o entre 47 y 53).	Girar o Dial para a esquerda 4 vezes e parar no 50. Girar para direita para abrir. (Poderá abrir entre 47 e 53)	Faites 4 tours vers la gauche sur « 50 » (Eventuellement entre 47 et 53). Tournez vers la droite pour ouvrir.
	See operation instruction for code change.	Zum umstellen des Codes bitte Bedienungsanleitung beachten.	Leer las instrucciones para cambiar el código de apertura.	Ler as instruções para alterar o código de abertura	Voir notice d'instructions pour changement de combinaison.
	Never open the cover. (Warranty voided!) NO Welding NO Painting NO Oiling NO Grinding	Nie den Schloßdeckel öffnen. (Garantie verfällt!) Nicht Schweißen Nicht Lackieren Nicht Ölen/Fetten Nicht Schleifen	Nunca abra la cerradura. (¡Se perderá la garantía!). NO soldar. NO pintar. NO engrasar. NO taladrar.	Nunca abra a fechadura. (Sujeito a perda da garantia) Não soldar	Ne jamais ouvrir la serrure (Perte de la garantie) Ne pas souder Ne pas peindre Ne pas lubrifier Ne pas poncer ou meuler



	English	Nederlands	Italiano	Polski	Русский
1 	Leave Bolt retracted during mounting. Insert spring washer as shown	Houd de blokschoot ingeschoven tijdens montage Borgring inleggen volgens voorbeeld	Mantenere il chiavistello in posizione «aperta» durante il montaggio. Posizionare la rondella come illustrato (fig.1)	Podczas montażu język zamka ma być schowany. Założyć podkładkę w sposób pokazany na rysunku.	Во время установки ригель замка должен быть втянут (замок открыт). Установите стопорное кольцо как показано.
2 	Use provided screws only. Silver = M6 x 25 Yellow = ¼-20, 25mm	Gebruik alleen bijgeleverde schroeven. Zilver = M6x25 Geel = ¼-20, 25mm	Utilizzare esclusivamente le viti fornite Argentate = M6x25 Gialle = 1/4-20x25mm	Należy używać wyłącznie załączonych śrub srebrne = M6x25 żółte = ¼20, 25mm	Используйте только шурупы, идущие в комплекте. Серебристые = M6 x 25 Желтые = ¼-20, 25mm
3 	Set Dial on approx. 93 and push into the lock. Turn dial LEFT to extend the bolt	Draai cijferknop op ca. 93 en druk in het slot. Draai naar links om de blokschoot uit te schuiven.	Posizionare il pomello sul «93» ed inserire lo spindle nella serratura (fig.3). Ruotare verso sinistra per chiudere la serratura.	Ustawić pokrętkę na ok. „93” i wcisnąć zamek. Przekręcić pokrętkę w lewo, aby wysunąć język zamka.	Установите лимб примерно на 93 и надавите на него. Поверните лимб ВЛЕВО, ригель выдвинется.
4 	Check function with door open. Clearance is required between lock bolt and container locking bar.	Controleer functies met open deur. Blokschoot mag niet gehinderd worden door het sluitmechanisme.	Provare il funzionamento a cassaforte aperta. Lasciare un paio di millimetri di gioco tra il chiavistello e la riferma (fig.4)	Sprawdzać funkcjonowanie zamka przy otwartych drzwiach. Język zamka nie może haczyć o rygiel.	Во время проверки действия дверь должна быть открыта. Необходим зазор между ригелем и пазами.
4x 	Turn LEFT 4 times and stop at “50”. Turn RIGHT to open. (If not open, try 47 to 53)	Draai 4x naar LINKS en stop bij “50” (probeer event. 47 tot 53). Draai naar RECHTS om te openen.	Ruotare il pomello a sinistra per 4 giri e fermare sul «50» (eventualmente tra 47 e 53). Ruotare a destra per aprire.	Przekręcić pokrętkę 4 razy w lewą stronę i ustawić na pozycji „50” (ewentualnie spróbować od „47” do „53”). Przekręcić w prawo i otworzyć.	Поверните ВЛЕВО 4 раза и остановитесь на «50». (Возможен промежуток от 47 до 53) Поверните ВПРАВО, чтобы открыть.
	See operation instruction for code change.	Wijzigen code, zie gebruikshandleiding	Fare riferimento al manuale d'uso per cambiare la combinazione	Zmiana kodu – patrz instrukcja obsługi	Для смены кода смотрите инструкцию по эксплуатации.
	Never open the cover. (Warranty voided!) NO Welding NO Painting NO Oiling NO Grinding	Nooit afsluitdeksel openen. (Garantie vervalt) NIET lassen NIET verven NIET oliën NIET slijpen	Non rimuovere il coperchio della serratura. (La garanzia decade!) NON saldare NON usare vernici NON usare lubrificanti NON forare	Nie otwierać pokrywy zamka. (utrata gwarancji!) Nie spawać Nie malować Nie oliwić Nie szlifować	Никогда не вскрывайте корпус (Действие гарантии прекращается!) НЕ сваривать НЕ красить НЕ смазывать НЕ сверлить

